

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 1159
Sitzung vom 13/11/2018

Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Raumprogramm:
Anpassungs- und Sanierungsarbeiten des
Altbaus -Naturmuseum Südtirol

Oggetto:

Programma planivolumetrico:
Risanamento e opere di adeguamento
dell'edificio esistente - Museo di Scienze
Naturali dell'Alto Adige

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

42

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

Folgendes zur Kenntnis genommen:

Das Naturmuseum Südtirol im Betrieb „Landesmuseen“ ist eine bedeutende museale Bildungs- und Forschungseinrichtung in Südtirol. Das differenzierte und umfangreiche naturwissenschaftliche Ausstellungs- und Vermittlungsangebot des Museums wird vor allem von Familien sowie von Schüler/-innen und Jugendlichen im Klassenverband sehr rege genutzt und trägt maßgeblich zur naturkundlichen Bildung der Bevölkerung bei.

Im Zuge der Planung für die Erweiterung des Naturmuseum Südtirol wurde auch auf Hinweis des zuständigen Amtes festgestellt, dass auch der Bestand aufgrund der in den letzten Jahren eingetretenen Neuerungen im Bereich Brand- und Arbeitsschutzsicherheit und der festgestellten Mängel an die neuen gesetzlichen Bestimmungen angepasst werden muss.

Nach Einsichtnahme in den Art. 8 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, betreffend die Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe, laut welchem die Beauftragung mit den Leistungen im genannten Bereich erst dann erfolgen kann, nachdem die zuständige Abteilung des Auftraggebers die Eigenschaften und den voraussichtlichen Gesamtkostenbetrag des Bauvorhabens mit Beschluss festgelegt hat;

Vorausgeschickt, dass es notwendig geworden ist, die Eigenschaften und den voraussichtlichen Gesamtkostenbetrag des Bauvorhabens festzulegen;

Nach Einsichtnahme in den erläuternden Bericht vom 18.10.2018 zu den notwendigen Maßnahmen und in deren Kostenschätzung, die eine Ausgabe von 2.360.000,00 Euro vorsieht, welche folgendermaßen unterteilt ist:

Bauleistungen	1.775.000,00 €
Summen zur Verfüg. der Verwaltung	585.000,00 €
Gesamtbetrag	2.360.000,00 €

Festgehalten, dass die voraussichtlichen Gesamtkosten für dieses Bauvorhaben 2.360.000,00 Euro betragen;

La Giunta Provinciale

Constatato quanto segue:

Il Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige all'interno dell'Azienda "Musei provinciali" è un'importante istituzione scientifica nel territorio provinciale. Il particolare e vasto programma scientifico di mostre e divulgazione del medesimo viene fruito soprattutto da famiglie e da scolari e giovani nell'ambito scolastico e contribuisce in modo notevole alla formazione scientificonaturalistica della popolazione.

Nel corso della progettazione per l'ampliamento del Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige si è riscontrata anche su indicazioni dell'ufficio competente la necessità di adeguare anche l'edificio esistente alle nuove disposizioni di legge entrate in vigore negli ultimi anni in materia di sicurezza sul lavoro e dell'antincendio.

Visto l'articolo 8 comma 1 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, concernente le disposizioni sugli appalti pubblici in base al quale l'affidamento delle prestazioni in detto settore può avvenire solo dopo che la ripartizione competente dell'amministrazione committente ha stabilito le caratteristiche dell'opera indicandone l'importo di spesa presunta, con propria deliberazione;

Premesso che si rende necessario provvedere all'approvazione delle caratteristiche dell'opera indicandone l'importo di spesa presunta;

Vista la relazione tecnica descrittiva del 18/10/2018 per le opere necessarie e la relativa stima dei costi che prevede una spesa di Euro 2.360.000,00 così suddivisa:

Lavori	€ 1.775.000,00
Somme a disp. dell'amm.	€ 585.000,00
Importo complessivo	€ 2.360.000,00

Preso atto che il presunto costo complessivo dell'opera accorpando ed aggiornando il piano planivolumetrico in oggetto con l'arrotondamento previsto ammonterà quindi a Euro 2.360.000,00.

Stellt weiters fest, dass es schließlich für notwendig befunden wird, das diesbezügliche Raumprogramm zu genehmigen und dass es daher unbedingt notwendig ist gemäß den geltenden Rechtsvorschriften für die Beauftragung der Planung Sorge zu tragen;

Nach Einsichtnahme in die Artikel 8 und 9 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16;

All dies vorausgeschickt und nach Anhören des Berichterstatters

beschließt

einstimmig in gesetzesmäßiger Weise:

1. Das Raumprogramm zu den Anpassungs- und Sanierungsarbeiten des Altbaus des Naturmuseums Südtirol mit Kostenschätzung in Höhe von 2.360.000,00 Euro (inklusive der Summen zur Verfügung der Verwaltung) für diese Baumaßnahmen zu genehmigen;
2. Die Abteilung 11 – Hochbau und technischer Dienst mit der Projektierung und der entsprechenden Durchführung zu beauftragen;
3. Das genannte Raumprogramm in das Jahresprogramm der Bauvorhaben der Abteilung Hochbau und technischer Dienst gemäß Art. 7 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 aufzunehmen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

Considerato infine che si è rilevato quindi l'assoluta necessità di dover approvare il relativo programma planivolumetrico e altresì la necessità di conferire il relativo incarico per la progettazione ai sensi della normativa vigente;

Letti gli artt. 8 e 9 della legge provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16;

Tutto ciò premesso e sentito il relatore

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare il programma planivolumetrico per il risanamento e opere di adeguamento edificio esistente del Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige con il relativo preventivo di spesa per l'ammontare di Euro 2.360.000,00 (incluse le somme a disposizione dell'Amministrazione) per l'esecuzione dei lavori;
2. di incaricare la Ripartizione 11 – Edilizia e servizio tecnico della progettazione e della relativa esecuzione;
3. di inserire il citato programma planivolumetrico nel programma annuale degli appalti pubblici della Ripartizione Edilizia e servizio tecnico ai sensi dell'articolo 7 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

22.01.008.013

NATURMUSEUM SÜDTIROL

Anpassungs- und Sanierungsarbeiten Altbau

Raumprogramm

Erläuterungsbericht

Einleitung

Das Naturmuseum Südtirol ist seit den 90er Jahren im ehemaligen landesfürstlichen Amtsgebäude in der Bindergasse an der Ecke A. Hofer-Straße in Bozen untergebracht.

Der im Jahre 1512 errichtete Altbau steht unter Denkmalschutz und wurde im Zeitraum 1990 bis 1996 von der Landesverwaltung mehrmals saniert und umgebaut.

Die Landesregierung hat in den Jahren 2012 und 2017 die Raumprogramme für eine unterirdische Erweiterung zur Unterbringung der Wechselausstellung und von Räumen für das fachgemäße Aufbewahren der Fund- und Sammlungsgegenstände sowie für die Neugestaltung der Dauerausstellung genehmigt.

Im Zuge der Planung für die Erweiterung wurde auch auf Hinweis des zuständigen Amtes festgestellt, dass auch der Bestand aufgrund der in den letzten Jahren eingetretenen Neuerungen im Bereich Brand- und Arbeitsschutzsicherheit und der festgestellten Mängel an die neuen gesetzlichen Bestimmungen angepasst werden muss.

In diesem Sinne wurden auf Anfrage der Museumsdirektion vom Amt für Bauhaltung die Ausarbeitung einer Machbarkeitsüberprüfung und eine erste Abschätzung der voraussichtlichen Kosten im Auftrag gegeben.

Da es sich hier um eine schützenswerte Bausubstanz handelt und die Eingriffe in Abstimmung mit den denkmalpflegerischen Vorgaben durchzuführen sind wurde beim zuständigen Amt für Brandschutz bereits um eine grundsätzliche Genehmigung der notwendigen Brandschutzmaßnahmen ausgestellt

A Anpassung an die gesetzlichen Bestimmungen

Die erforderlichen baulichen Eingriffe und Maßnahmen können folgendermaßen kurz zusammengefasst werden:

Anpassung der bestehenden Treppen und Brandabschottung der Fluchttreppe mit Verbindungstüre
Austausch und Erneuerung der Innenabschlüsse mit Fixverglasung
Erneuerung und Anpassung der bestehenden Treppen mit Anpassung der Steigungsverhältnisse und der Treppenläufe
Anpassung der Verbindungsstege zwischen den Treppenaufgängen
Brandabschottung, Maßnahmen im Dachgeschoß und Anpassungsarbeiten an der Elektroanlage

22.01.008.013

MUSEO DI SCIENZE NATURALI ALTO ADIGE

Risanamento e opere di adeguamento Edificio esistente

Programma planivolumetrico

Relazione descrittiva

Introduzione

Il Museo di scienze naturali dell'Alto Adige è situato dagli anni '90 nella sede del ex palazzo principesco in via Bottai angolo via A. Hofer a Bolzano.

L'edificio principale realizzato nel 1512 sottoposto a vincolo di tutela è stato nel periodo tra il 1990 e il 1996 più volte risanato e ristrutturato dall'amministrazione provinciale.

La Giunta provinciale ha approvato negli anni 2012 e 2017 i programmi planivolumetrici riguardanti l'ampliamento interrato del museo, la sistemazione degli spazi per la mostra temporanea e i depositi per la conservazione dei reperti e delle raccolte del museo, nonché il rinnovo della mostra permanente

Nel corso della progettazione per l'ampliamento si è riscontrata anche su indicazioni dell'ufficio competente la necessità di adeguare anche l'edificio esistente alle nuove disposizioni di legge entrate in vigore negli ultimi anni in materia di sicurezza sul lavoro e dell'antincendio.

Al tal scopo e su specifica richiesta da parte della direzione del museo sono stati affidati da parte dell'Ufficio manutenzione gli incarichi per l'esame della fattibilità tecnica e della stima di previsione dei costi.

Trattandosi di un edificio posto sotto tutela e che tutti gli interventi devono rispettare le direttive di tutela è stato richiesto preventivamente e rilasciato dall'ufficio competente l'approvazione necessaria per le misure di antincendio.

A Adeguamento alle disposizioni normative

I vari interventi da eseguire possono essere riassunti come segue:

Adattamento delle scale esistenti e compartimentazione delle vie di fuga con apposite chiusure
Sostituzione e rinnovazione delle chiusure interne con vetrata fissa
Rifacimento ed adeguamento delle scale esistenti, adeguamento della proporzione dell'altezza dei scalini con adeguamento del collegamento tra i percorsi delle scale
Compartimentazione scala, intervento al sottotetto ed interventi di adeguamento all'impianto elettrico

B Weiter dringende bauliche Maßnahmen

Im Zuge der Anpassungsarbeiten ist auch die Erneuerung der sehr schadhafte Dachabdeckung und die Ausführung von verschiedenen Sicherheitsmaßnahmen für die Instandhaltungsarbeiten geplant.

Gesamtkosten

Aus der beiliegenden Kostengegenüberstellung gehen die zu erwartenden Kosten für die Umsetzung dieses Bauvorhabens hervor. Sie betragen zusammenfassend:

Anpassung/Erneuerung Treppen	513.000,00 €
Brandschutzabschottungen	300.000,00 €
Ertüchtigung Decken	408.000,00 €
Dachgeschoss/Anlagen	253.000,00 €
Dacheindeckung/Weitere	301.000,00 €
Summe Bauleistungen	1.775.000,00 €
Summen z.V.d.V.	585.000,00 €
GESAMTBETRAG	2.360.000,00 €

Die voraussichtlichen Gesamtkosten betragen somit 2.360.000,00 €.

Genehmigung des Raumprogrammes

Das Landesgesetz Nr. 16 vom 17.12.2015, (Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe) sieht unter Art. 8, Abs.1 vor, dass im Falle von Bauleistungen der Auftraggeber vor Vergabe der Planungstätigkeit die Eigenschaften des Vorhabens oder des Projektes festlegt und den Gesamtkostenrahmen vorlegt. Die Landesregierung genehmigt somit dieses Raumprogramm und erteilt der zuständigen Abteilung den Auftrag alle Schritte zur Umsetzung des Vorhabens in die Wege zu leiten.

Verfasst von: Lukas Lantschner – Techn. Inspektor
Redatto da:

B Ulteriori interventi urgenti

Nel corso degli interventi per l'adeguamento alle normative verranno eseguiti degli interventi minori per sostituire la copertura ammalorata e l'esecuzione di misure di sicurezza per gli interventi di manutenzione.

Costi complessivi

I costi con i relativi aumenti sono contenuti nel prospetto allegato e ammontano a:

Adeguamento/Rinnovo Scale	513.000,00 €
Compartimentazione	300.000,00 €
Interventi ai solai	408.000,00 €
Sottotetto/Impianti	253.000,00 €
Copertura/Altri	301.000,00 €
Totale Lavori	1.775.000,00 €
Somme a disposizione d.a.	585.000,00 €
IMPORTO COMPLESSIVO	2.360.000,00 €

I costi presunti dell'opera ammontano perciò a 2.360.000,00 €.

Approvazione programma planivolumetrico

La legge provinciale del 17.12.2015, n. 16 (Disposizioni sugli appalti pubblici) prevede che ai sensi dell'art. 8, comma 1, in caso di lavori l'amministrazione aggiudicatrice fissa prima di procedere all'affidamento delle prestazioni di progettazione le caratteristiche dell'opera o del progetto e indica l'importo di spesa presunta complessiva.

La Giunta provinciale approva pertanto il presente programma planivolumetrico e incarica la Ripartizione competente a metter in atto ogni provvedimento per la realizzazione dell'opera.

DER DIREKTOR DES NATURMUSEUMS SÜDTIROL
IL DIRETTORE DEL MUSEO DI SCIENZE NATURALI ALTO ADIGE

Dr. Gruber David

Bozen, den 18.10.2018

22.01.008.013
 Naturmuseum Bozen
 Anpassungsarbeiten Altbau
 Museo delle scienze naturali di Bolzano
 Opere di adeguamento edificio esistente
 GESAMTKOSTENÜBERSICHT
 QUADRO ECONOMICO

CUP #####

	 © Amt für Verwaltungsangelegenheiten Ufficio affari Amministrativi	Raumprogramm Programma planivolumetrico
A	BAUARBEITEN/LAVORI:	
	Anpassung Treppen EG/OG1 - Adeguamento scale piano terra/primo	183.000,00
	Erneuerung Treppen OG - Rinnovo scale piani superiori	330.000,00
	Brandschutzabschottung - Compartimentazione	408.000,00
	Ertüchtigung Decken - Interventi solai	300.000,00
	Dachgeschoss/Anlagen - Sottotetto/impianti	253.000,00
	Dacheindeckung/Weiter - Copertura/Altri	301.000,00
	Gesamtbetrag der Bauleistungen/Importo complessivo dei lavori	1.775.000,00
B	Summen zur Verfügung der Verwaltung/somme a disposizione:	
	Unvorhergesehenes/imprevisti	53.250,00
	Technische Spesen/spese tecniche	284.000,00
	MwSt./IVA Bau/Lavori	177.500,00
	MwSt. und Beiträge/IVA e contributi Techn.Sp./Sp.tecn.	76.680,00
	Abrundung/arrotondamenti	-6.430,00
	Gesamtbetrag der Summen zur Verfügung/complessivo somme a disposizione	585.000,00
	GESAMTBAUKOSTEN / COSTI COMPLESSIVI	2.360.000,00

Der Einzige Verfahrensverantwortliche (EVV)
 Il Responsabile Unico di Progetto (R.U.P.)

23.10.2018

Geom. Lukas Lantschner

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

Il Direttore d'ufficio

Geschf. Abteilungsdirektor 29/10/2018 13:22:40 Direttore ripartizione regg.
FLECKINGER ANGELIKA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 30/10/2018 09:09:03 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

13/11/2018

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

13/11/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

13/11/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma